

PD-ABQ-625
98263

Proyecto de la USAID No 522-0388

USAID Project No 522-0388

ENMIENDA No 5 AL CONVENIO DE PROYECTO
PROJECT AGREEMENT AMENDMENT No 5

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DE HONDURAS
THE REPUBLIC OF HONDURAS

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

EDUCACION BASICA Y CAPACITACION TECNICA
BASIC EDUCATION AND SKILLS TRAINING

Tegucigalpa, Honduras
8 de julio de 1998

ENMIENDA AL CONVENIO DE DONACION DE
PROYECTO

Proyecto de la USAID No 522-0388
Educacion Basica y Capacitacion Tecnica

ENMIENDA No 5, fechada 8 de julio de 1998, entre los ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, actuando a traves de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID"), y la REPUBLICA DE HONDURAS ("Donatario"), actuando a traves de la Secretaria de Finanzas (SdF)

CONSIDERANDO, que el Donatario y la USAID celebraron un Convenio de Donacion de Proyecto fechado 1 de agosto de 1995, ultimamente enmendado el 17 de julio de 1997, dicho Convenio de Donacion de Proyecto asi como sus enmiendas es referido en el presente como el "Convenio"

CONSIDERANDO, que el Donatario y la USAID desean enmendar el Convenio para a) proporcionar un incremento en el financiamiento por la cantidad de US\$2 4 millones para el Proyecto No 522-0388 Educacion Basica y Capacitacion Tecnica (el "Proyecto"), b) incrementar el financiamiento para la vida estimada del proyecto, c) permitir la participacion de entidades publicas y privadas en el Componente III para ejecutar actividades nuevas y estudios dirigidos a temas de la politica de educacion, tales como la repeticion temprana en el nivel escolar primario, d) extender la fecha en la cual el Ministerio de Educacion (MdeE) y CADERH deben completar las actividades del Componente I y II, respectivamente, y e) enmendar la Descripcion Amplificada del Proyecto (Anexo I del Convenio)

POR LO TANTO, las Partes del mismo por este medio convienen que el Convenio deberá ser enmendado como sigue

PROJECT GRANT AGREEMENT
AMENDMENT

USAID Project No 522-0388
Basic Education and Skills Training

AMENDMENT No 5, dated July 8, 1998, between the UNITED STATES OF AMERICA, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the REPUBLIC OF HONDURAS ("Grantee"), acting through the Ministry of Finance (MOF)

WHEREAS, the Grantee and USAID entered into a Project Grant Agreement dated August 1, 1995, last amended July 17, 1997, said Project Grant Agreement as so amended is referred to herein as the "Agreement"

WHEREAS, the Grantee and USAID desire to amend the Agreement to a) provide incremental funding in the amount of US\$2 4 million for the Basic Education and Skills Training Project No 522-0388 (the "Project"), b) increase the estimated life of project funding, c) allow participation by public and private entities in Component III to implement new activities and studies to address education policy issues, such as early primary school repetition, d) extend the date by which the Ministry of Education (MOE) and CADERH must complete Component I and II activities, respectively, and e) amend the amplified Project Description (Annex I to the Agreement)

NOW, THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows

1 La Seccion 3 1 del Articulo 3 del Convenio, asi como todas las estipulaciones incluidas en las enmiendas al Convenio tituladas "Financiamiento Adicional", son por este medio suprimidas en su totalidad y sustituidas por lo siguiente

"SECCION 3 1 La Donacion

a Para ayudar al Donatario a cubrir los gastos de ejecucion del Proyecto, la USAID, de acuerdo al Acta de Asistencia al Exterior de 1961, y sus enmiendas, acuerda donar al Donatario bajo los terminos del Convenio, OCHO MILLONES SETECIENTOS DIEZ MIL DOLARES ESTADOUNIDENSES (US\$8,710,000) ("Donacion") que incluyen un incremento en el financiamiento por la cantidad de DOS MILLONES CUATROCIENTOS MIL DOLARES ESTADOUNIDENSES (US\$2,400,000)

b Los fondos adicionales de Donacion que no excedan un total de DOS MILLONES OCHOCIENTOS CUARENTA Y DOS MIL CIENTO OCENTA Y NUEVE DOLARES ESTADOUNIDENSES (US\$2,842,189) podran hacerse disponibles de acuerdo con y sujetos a las condiciones especificadas en la Seccion 2 2 a de este Convenio. Este es un incremento de UN MILLON OCENTA Y DOS MIL CIENTO OCENTA Y NUEVE DOLARES ESTADOUNIDENSES (US\$1,082,189) en el nivel de financiamiento para la vida del proyecto

c La Donacion podra ser utilizada para financiar los gastos en moneda extrajera, tal como se define en la Seccion 7 1, y los gastos en moneda local, tal como se define en la Seccion 7 2, de bienes y servicios requeridos por el Proyecto, tal como se define en el Articulo 4, Ejecucion del Proyecto

1 Section 3 1 of Article 3 of the Agreement, as well as all provisions included in amendments to the Agreement entitled "Additional Funding", are hereby deleted in their entirety and the following is substituted therefor

"SECTION 3 1 The Grant

a To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Project, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of the Agreement, EIGHT MILLION SEVEN HUNDRED AND TEN THOUSAND UNITED STATES DOLLARS (US\$8,710,000) ("Grant") which includes an increase in funding in the amount of TWO MILLION FOUR HUNDRED THOUSAND UNITED STATES DOLLARS (US\$2,400,000)

b Additional Grant funds not to exceed a total of TWO MILLION EIGHT HUNDRED FORTY TWO THOUSAND ONE HUNDRED AND EIGHTY NINE UNITED STATES DOLLARS (US\$2,842,189) may be made available in accordance with and subject to the conditions specified in Section 2 2 a of this Agreement. This is an increase of ONE MILLION EIGHTY TWO THOUSAND ONE HUNDRED AND EIGHTY NINE UNITED STATES DOLLARS (US\$1,082,189) in the life of project funding level

c The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 7 1, and local currency costs, as defined in Section 7 2, of goods and services required for the Project, as defined in Article 4, Project Implementation

d Si en algun momento la USAID determinara que su contribucion al proyecto bajo la subsección 3 1 a excede la cantidad que puede comprometerse razonablemente para los propósitos del proyecto durante el año fiscal de los EE UU actual o proximo, mediante notificación escrita al Donatario, la USAID puede sustraer la cantidad excedente, por consiguiente reduciendo la cantidad de la donacion tal como se establece en la Sección 3 1 a Las acciones tomadas a raíz de esta subsección no deberan cambiar la contribucion total estimada de la USAID para el proyecto

2 Presupuesto Ilustrativo El presupuesto ilustrativo incluido como Adjunto A al Anexo I del Convenio, y todas las tablas similares incluidas en las enmiendas anteriores al Convenio, son suprimidas en su totalidad y el nuevo "Presupuesto Ilustrativo" incluido como Adjunto A al Anexo I de esta Enmienda al Convenio las sustituye

3 El nivel de recursos del Donatario para el proyecto permanece igual, no mas del equivalente en lempiras de CINCO MILLONES NOVECIENTOS CATORCE MIL DOLARES ESTADOUNIDENSES (5,914,000), de acuerdo al desglose original del Convenio de Donacion del Proyecto

4 El parrafo 4 de la Sección 2 1 Definicion del Proyecto, es suprimido en su totalidad y reemplazado con el siguiente parrafo

"Bajo el Componente III, Reforma de Política y Promoción del Proyecto, las entidades públicas y privadas se encargarán de investigar temas claves de política de educación (tales como repetición, descentralización y financiamiento para educación) y de promover los logros del proyecto en Honduras"

5 El Artículo 4 Ejecución del Proyecto es suprimido en su totalidad y reemplazado con los siguientes párrafos

d If at any time USAID determines that its contribution to the project under subsection 3 1 a exceeds the amount which reasonably can be committed for project purposes during the current or following U S fiscal year, upon written notice to the Grantee, USAID may withdraw the excess amount, thereby reducing the amount of the grant as set forth in Section 3 1 a Actions taken pursuant to this subsection shall not revise USAID's total estimated contribution to the project

2 Illustrative Budget The illustrative budget included as Attachment A to Annex I to the Agreement and all similar tables included in previous amendments to the Agreement are deleted in their entirety and the new "Illustrative Budget" included as Attachment A to Annex I to this Agreement Amendment is substituted therefor

3 The level of Grantee resources for the project remains the same, no less than the Lempira equivalent of FIVE MILLION NINE HUNDRED AND FOURTEEN THOUSAND UNITED STATES DOLLARS (US\$5,914,000), according to the original breakdown of the Project Grant Agreement

4 Paragraph 4 of Section 2 1 Definition of the Project, is deleted in its entirety and replaced with the following paragraph

"Under Component III, Policy Reform and Project Promotion, public and private entities will undertake research in key education policy issues (such as repetition, decentralization and financing for education) and promote the accomplishments of the project in Honduras "

5 Article 4 Project Implementation, is deleted in its entirety and replaced with the following paragraphs

"ARTICULO 4 Ejecucion del Proyecto Las partes acuerdan que todas las actividades a excepcion de aquellas bajo el Componente I, Sistema Alternativo de Entrega de Educacion Basica (SAEEB), seran desembolsadas mediante convenios de ejecucion (contratos, Convenios Cooperativos, donaciones, ordenes de compra y/u otros tipos de convenios) entre la USAID y entidades publicas o privadas e individuos La USAID administrara directamente estas actividades

Los convenios de ejecucion principales por lo general seran

- a) un Convenio Cooperativo con el Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos de Honduras (CADERH) para apoyar los esfuerzos de esta organizacion para incrementar sus servicios (construccion de centros de capacitacion tecnica, equipo, asistencia tecnica y capacitacion) para centros de capacitacion tecnica en Honduras
- b) Contratos, Convenios Cooperativos, donaciones, u otros tipos de convenios con entidades publicas y privadas para apoyar sus esfuerzos en actividades y estudios de politicas educacionales
- c) Contratos para la administracion del proyecto y personal de asesoria tecnica proporcionando asistencia a la USAID en la ejecucion del proyecto
- d) Contratos para emprender auditorias y evaluaciones y otras actividades administrativas

6 La Seccion 6 1 Estipulaciones del Donatario, es enmendada como sigue

Las Subsecciones c y d son suprimidas en su totalidad y reemplazadas por los siguientes parrafos

"ARTICLE 4 Project Implementation

The Parties agree that all activities with the exception of those under Component I, Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS), will be disbursed through implementation agreements (contracts, Cooperative Agreements, grants, purchase orders and/or other types of agreements) between USAID and public or private entities and individuals USAID will manage these activities directly

The principal implementation agreements are most likely to be

- a) a Cooperative Agreement with the Advisory Council for Human Resources Development (CADERH) to support the efforts of this organization to increase its services (construction of vocational training centers, equipment, technical assistance, and training) for vocational training centers in Honduras
- b) Contracts, Cooperative Agreements, grants, or other types of agreements with public or private entities to support their efforts in education policy activities and studies
- c) Contracts for project management and technical advisor personnel assisting USAID in project implementation
- d) Contracts to undertake audits and evaluations and other administrative activities

6 Section 6 1 Grantee Covenants, is amended as follows

Subsections c and d are deleted in their entirety and replaced with the following paragraphs

5

"c El GdeH acuerda conceder a CADERH y a otras entidades privadas como instituciones ejecutoras bajo este Convenio, la exencion del pago de impuestos, gravamenes, y cualesquiera otros cargos sobre la importacion de vehiculos, equipo y suministros educativos financiados bajo el Proyecto

d El Donatario por este medio acuerda que los saldos de todos los materiales educativos del SAEEB y cualesquiera otros materiales educativos para actividades sobre politicas educacionales patrocinados por el GdeH que no hubieran sido distribuidos por el MdeE dentro de los primeros dos años de su impresion o grabacion (de programas de radio y casetes), seran donados al Centro RTAC-II para su venta a los patrocinadores del SAEEB, patrocinadores de actividades de seguimiento de las politicas educacionales, y al publico en general Los precios de estos materiales se basaran sobre el costo de impresion o grabacion, costos de bodega para los materiales del Centro RTAC-II, y un cinco por ciento de margen adicional para el Centro RTAC-II"

7 La Subseccion c de la Seccion 8 2 Desembolsos para Costos en Moneda Local, es suprimida en su totalidad y reemplazada por el siguiente parrafo

"c Los mecanismos de desembolso para moneda local requeridos bajo el Componente II y porciones del sector privado del Componente III seran establecidos por la USAID en convenios de ejecucion separados"

8 Descripcion Amplificada del Proyecto La Descripcion Amplificada del Proyecto original (Anexo I al Convenio) es suprimida en su totalidad y reemplazada por el Anexo I adjunto

9 A excepcion de lo aqui enmendado, todos los demas terminos y condiciones del Convenio permanecen en pleno vigor y efecto

"c The GOH agrees to grant CADERH and other private entities, as implementing institutions under this Agreement, exemption from taxes, tariffs and any other surcharges on the import of vehicles and on educational equipment and supplies financed under the Project

d The Grantee hereby agrees that the balances of all ABEDS education materials and any other GOH-sponsored education policy activity educational materials which are not distributed by the MOE within two years after the printing or (radio and cassette) recording of these materials, shall be donated to the Centro RTAC-II for the sale of these materials to the sponsors of ABEDS, sponsors of follow-on education policy activities, and the general public The prices of these materials shall be based on the costs of printing or recording, Centro RTAC-II storage costs for the materials, and a five percent mark-up for the Centro RTAC-II "

7 Subsection c of Section 8 2 Disbursements for Local Currency Costs, is deleted in its entirety and replaced with the following paragraph

"c Disbursement mechanisms for local currencies required under Component II and private sector portions of Component III will be established by USAID in separate implementing agreements "

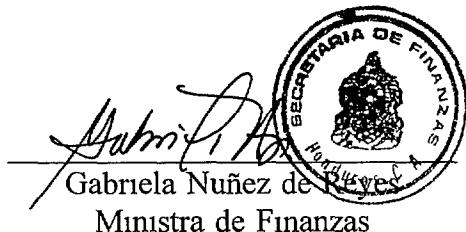
8 Amplified Project Description The original Amplified Project Description (Annex I to the Agreement) is deleted in its entirety, and the attached Annex I is inserted in lieu thereof

9 Except as herein amended, all other terms and conditions of the Agreement remain in full force and effect

10 Esta enmienda ha sido redactada en inglés y en español. En caso de ambigüedad o conflicto entre las dos versiones, prevalecerá la versión en inglés.

EN FE DE LO CUAL, la República de Honduras y los Estados Unidos de América, cada cual actuando a través de su representante debidamente autorizado, celebran y entregan la presente Enmienda No. 5 al Convenio de Proyecto, en el día y año indicados al comienzo del mismo.

REPÚBLICA DE HONDURAS



Gabriela Nuñez de Reyes
Ministra de Finanzas

10 This amendment has been prepared in English and Spanish. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Honduras and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Project Agreement Amendment No. 5 to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA

A handwritten signature of Wayne R. Nilsestuen is written over a horizontal line. Below the signature, the name "Wayne R. Nilsestuen" is printed, followed by "Acting Mission Director".

Wayne R. Nilsestuen
Acting Mission Director

ANEXO I
DESCRIPCION AMPLIFICADA
DEL PROYECTO

I Resumen

El Proyecto de Educación Básica y Capacitación Técnica (BEST) permitirá el acceso a una alta calidad de educación básica y capacitación vocacional para la juventud no escolar y para adultos y jóvenes. Esto incitará a los jóvenes hondureños a punto de entrar a la fuerza laboral y a los adultos jóvenes a dominar las habilidades básicas educativas necesarias y las tecnologías requeridas en una economía moderna y competitiva. A finales del quinto año, se espera que más de 260,000 individuos de bajos ingresos económicos (de los cuales el 49% serían mujeres) se hayan graduado del sistema alternativo de educación básica y de programas de capacitación vocacional, con un incremento estimado total en los ingresos de los beneficiarios en más de \$30 millones durante un período de cinco años. La tasa de retorno interna proyectada fácilmente sobrepasa el 50%.

Bajo el proyecto, la USAID financiará la "Escuela Morazanica Educación para Todos" por medio del Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB) del Ministerio de Educación Pública (MEP), un componente de Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB) y un programa de Reforma de Políticas y Promoción del Proyecto (RPPP) con entidades públicas y privadas. Además, la Misión establecerá, sujeto a la aprobación de la USAID en Washington, un fondo dotal en dólares estadounidenses que le permitirá al Centro Asesor para el Desarrollo de los Recursos Humanos de Honduras (CADERH) proporcionar asistencia técnica, capacitación y apoyo

ANNEX I
AMPLIFIED PROJECT
DESCRIPTION

I Summary

The Basic Education and Skills Training Project (BEST) will expand access to high quality basic education and vocational training for out-of-school youth and young adults. This will encourage Honduran youth about to enter the labor force and young adults to master the necessary basic educational skills and technologies required in a more modern and competitive economy. By the end of the fifth year, it is expected that over 260,000 low-income individuals (of which 49% will be female) will have graduated from alternative basic education and vocational training programs, with a total estimated increase in beneficiary earnings of over \$30 million over a five year period. The projected internal rate of return is well in excess of 50%.

Under the project, USAID will finance the Ministry of Education's (MOE) Morazan School Education for All program through an Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS), a Vocational Training with Basic Education component (VT/BE), and Policy Reform and Project Promotion (PRPP) program with public and private entities. In addition, the Mission will establish, subject to USAID/Washington approval, a U.S. dollar endowment that will enable the Advisory Council for Human Resources Development of Honduras (CADERH) to provide technical assistance, training and material support to vocational training centers during and beyond the life of the project.

material para los centros de capacitación vocacional durante y después de la vida del proyecto

El costo total estimado del proyecto es de \$17,466,189, de los cuales la USAID contribuirá con \$11,552,189. La contribución de la contraparte del Gobierno de Honduras (GdeH) y otros será el equivalente en moneda local de \$3,030,000 y CADERH y las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), quienes estarán ofreciendo capacitación vocacional y educación básica bajo el proyecto, contribuirán con el equivalente en moneda local de \$2,884,000. La contribución de la USAID incluye \$600,000 para establecer el fondo dotal. La contribución de la USAID incluye \$537,000 para actividades sobre políticas educacionales bajo el Componente III a ser ejecutado por entidades públicas y privadas.

II Antecedentes

Los países con sistemas de educación y capacitación que producen una fuerza laboral mejor educada y habilidosa que puede adoptar nuevas tecnologías estarán en la mejor posición para crecer y explotar nuevas oportunidades de mercado global y regional.

Honduras, desafortunadamente, no se encuentra todavía bien ubicada para responder a estas oportunidades. Debido en gran parte a los altos costos de oportunidad para la asistencia escolar para la población de bajos ingresos, más del 50% de los 1.7 millones de personas en la fuerza laboral de Honduras no han

The estimated total cost of the project is \$17,466,189, of which USAID will contribute \$11,552,189. The Government of Honduras (GOH) and ABEDS sponsors will contribute the local currency equivalent of \$3,030,000. CADERH and the Non-Governmental Organizations (NGOs) that will offer vocational training and basic education under the project will contribute the local currency equivalent of \$2,884,000. The USAID contribution includes \$600,000 to establish the endowment. The USAID contribution includes \$537,000 for education policy activities under Component III to be implemented by public and private entities.

II Background

Countries with education and training systems which produce a better educated and skilled workforce which can adopt new technologies will be in the best position to grow and exploit new global and regional market opportunities.

Honduras, unfortunately, is not yet well-placed to respond to these opportunities. Due in large measure to the high opportunity costs of school attendance for the poor, over 50% of the 1.7 million Honduran workforce have not completed primary school, and over 80% have not completed secondary school.

completado su educación primaria, y mas del 80% no han completado su educación secundaria

Un estudio reciente de la fuerza laboral hondureña concluyo que los bajos niveles de educación básica y habilidades técnicas se están convirtiendo en el mayor obstáculo para Honduras a medida que intenta competir en el mercado regional y global. Resulta necesario mejorar en forma masiva las habilidades de los principiantes en la fuerza laboral y la alfabetización y numeración básica de aquellos que ya están trabajando

A través de programas paralelos y complementarios de educación de adultos y capacitación técnica, el Proyecto BEST proporcionará oportunidades flexibles y a bajo costo para que la población meta pueda obtener grados de educación básica y habilidades vocacionales

El proyecto también apoyará actividades selectas relacionadas con políticas educativas y estudios designados a resolver asuntos claves de políticas relacionados con la educación básica y técnica tales como financiamiento, descentralización, o altos índices de repetición

III Descripción del Proyecto

A Meta y Propósito del Proyecto

La meta del Proyecto de Educación Básica y Capacitación Técnica (BEST) es "mejorar la participación económica y aumentar los ingresos de los sectores de escasos recursos a través de la inversión en el recurso humano"

A recent assessment of the Honduran labor force concluded that low levels of basic education and technical skills are becoming a major obstacle for Honduras as it seeks to compete in regional and global markets. It is evident that massive skills upgrading for new labor force entrants and improvements in the basic literacy and numeracy of those already working are needed.

Through parallel and complementary programs in adult education and vocational training, the BEST Project will provide flexible and low cost opportunities for this population to earn basic education degrees and obtain vocational skills.

The project will also support selected education policy-related activities and studies designed to resolve key policy issues related to basic and vocational education such as financing, decentralization, or high repetition rates.

III Project Description

A Project Goal and Purpose

The goal of the Basic Education and Skills Training (BEST) Project is "enhanced economic participation and increased incomes of the poor through investment in people."

El propósito del proyecto es "lograr un mayor acceso a la educación basica y capacitacion vocacional de alta calidad para la juventud fuera del sistema escolar y adultos jóvenes". Por medio de lo anterior, las actividades financiadas por el Proyecto BEST aumentaran las habilidades de estos beneficiarios para conseguir empleos con una mayor remuneracion

B Situación al Final del Proyecto

Para el 31 de diciembre del 2000, se espera que las actividades bajo el Proyecto BEST hayan alcanzado los siguientes resultados

- ◆ 250,000 graduados del SAEEB, de los cuales el 50% seran mujeres, a traves del sistema de educacion basica flexible ofrecido por el MEP, 24 ONGs y hasta 12 municipalidades,
- ◆ un incremento del 150% sobre los niveles de 1994 en cuanto a los resultados de los examenes estandarizados del SAEEB
- ◆ 12,600 graduados con certificados de centros vocacionales (CV), de los cuales por lo menos el 30% seran mujeres, a traves de un minimo de 27 centros de capacitacion vocacional,
- ◆ \$30 millones en ingresos adicionales de por vida de los graduados del SAEEB y CV, y
- ◆ una tasa de empleo de por lo menos un 80% para los graduados de los CV

The project purpose is "to expand access to high quality basic education and vocational training for out-of-school youth and young adults." In so doing, BEST-funded activities will enhance the ability of these intended beneficiaries to secure higher paying jobs

B End-of-Project Status

By December 31, 2000, it is expected that activities under the BEST Project will have accomplished the following results

- ◆ 250,000 ABEDS graduates, of whom 50% will be women, through a flexible basic education system offered by the MOE, 24 NGOs and up to 12 municipalities,
- ◆ 150% increase over 1994 levels in the aggregate ABEDS standardized test scores,
- ◆ 12,600 certified vocational training (VT) graduates, of whom at least 30% will be women, through at least 27 vocational training centers,
- ◆ \$30 million in additional lifetime earnings of ABEDS and VT graduates, and
- ◆ an employment rate of at least 80% among VT graduates

C Actividades del Proyecto

El Proyecto BEST contara con tres componentes relacionados entre si

C 1 Componente I Escuela

Morazánica Educación Para Todos (EDUCATODOS) por medio del Sistema Alternativo de Entrega de Educación Básica (SAEEB)

El Sistema Alternativo de Entrega de Educación Basica (SAEEB) formará parte del programa nacional Escuela Morazánica Educación Para Todos del Ministerio de Educación Pública. El SAEEB ofrecera programas de educación basica a 250,000 hombres, mujeres y jóvenes que no han asistido a la escuela, a través de los centros de educación para adultos del MEP existentes y por medio de convenios con 24 ONGs y hasta 12 municipalidades (patrocinadores del SAEEB). El programa SAEEB tendra un costo extremadamente bajo por beneficiario. Esto se hara posible principalmente mediante la participación de los facilitadores voluntarios y las ONGs y municipalidades, que poseen sus propias fuentes de financiamiento. Estas suplementaran la contribucion de la USAID y el GdeH a este componente y contribuiran para asegurar la sostenibilidad económica de los esfuerzos patrocinados por el SAEEB despues de finalizado el proyecto. Una Unidad de Ejecucion del Proyecto (UEP) para SAEEB en el MEP actuara como el coordinador principal para las actividades de la educación basica de adultos bajo el proyecto. Las características esenciales del SAEEB son un programa flexible orientado a los clientes, el uso de material educativo

C Project Activities

BEST Project will have three interrelated components

C 1 Component I Morazán School

Education for All through an Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS)

The Alternative Basic Education Delivery System (ABEDS) will form part of the Ministry of Education's Morazan School Education for All Program. ABEDS will offer 250,000 out-of-school youth and young adults basic education programs through existing MOE adult education centers and by entering into agreements with 24 NGOs and up to 12 municipalities (the ABEDS sponsors). The ABEDS program will have an extremely low cost per beneficiary. This will be made possible largely by the participation of volunteer facilitators and NGOs and municipalities, which have their own funding sources. These will supplement the USAID and GOH contributions to this component and will help assure the financial sustainability of ABEDS-sponsored efforts after the end of the project. The MOE/ABEDS Project Implementation Unit (PIU) will serve as the principal coordinator for the adult basic education activities under the project. The key characteristics of the ABEDS are a flexible customer-oriented program, the use of specialized educational materials, the use of low-cost volunteer facilitators, and the incorporation of NGOs and selected municipalities to expand the system's reach.

especializado, el uso de facilitadores voluntarios a un bajo costo, y la incorporación de las ONGs y un número limitado de municipalidades para expandir los logros del sistema

C 1.a Un Programa Flexible Orientado a los Clientes

A través del SAEEB, se ofrecerá un programa de educación básica flexible para adultos, para todos los que busquen una "segunda oportunidad". El programa responderá a las necesidades de los estudiantes proporcionándoles una gran variedad de centros de aprendizaje (más de 1000 centros a lo largo de país, localizados en escuelas, iglesias, organizaciones, casas particulares, etc.), modos de estudio (material escrito, cassetes, lecciones de radio), y tiempos de estudio (básicamente cualquier tiempo). Los estudiantes que ingresen al sistema se someterán a un examen de nivelación para determinar a qué nivel deberán entrar, desarrollarán su propio plan de estudio autodirigido, y luego adelantaran a su propio paso con la ayuda intermitente del personal del centro educativo. Este "personal" se desempeñará como facilitador, en lugar de maestros, enseñando a los estudiantes a auto ayudarse. Tan pronto ellos se sientan listos, los estudiantes deberán tomar un examen para determinar si se han graduado para pasar al siguiente nivel. A los estudiantes que hayan pasado los exámenes estandarizados, se les extenderá un diploma por parte del MEP. Dichos estudiantes podrán entonces continuar sus estudios del siguiente nivel, o si han alcanzado su meta, simplemente podrán graduarse del SAEEB.

C 1 a A Flexible Customer-Oriented Program

Through ABEDS, a flexible adult education program will be accessible to all who seek a "second chance". The program will respond to student needs by providing a variety of learning sites (over 1,000 centers nation-wide located in schools, churches, businesses, homes, etc.), modes of study (written materials, cassettes, radio broadcasts), and times of study (basically any time). Students entering the system will take a placement test to determine which level they are to enter, develop their own self-placed study plan, and then progress at their own pace with the intermittent assistance of ABEDS center staff. This "staff" will serve as facilitators, rather than as teachers, helping students help themselves. As soon as they feel ready, students will be able to take a test to determine if they have graduated to the next level. Students who pass the standardized tests will be issued a diploma by the MOE. Students may then continue their studies at the next level, or if they have reached their goal, will simply graduate from the ABEDS program.

C.1 b Material Educativo Alterno

El currículum y el sistema de exámenes estandarizados desarrollados para los estudiantes del SAEED por la Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) del MEP, adaptarán los textos del Proyecto Eficiencia de la Educación Primaria (PEEP), guías para el maestro y material instruccional de Español, Matemáticas, Ciencias Naturales y Estudios Sociales del Proyecto PEEP, los cuales están basados en los Rendimientos Básicos del MEP. La UEP también desarrollará exámenes estandarizados proporcionando normas uniformes para todos los jóvenes y adultos que deseen obtener niveles mayores de educación básica.

Además, el personal de la UEP expandirá el uso de la radio interactiva. La UEP también elaborará otros medios como audio-casetes, material gráfico y rotafolios para complementar y facilitar el aprendizaje a los que no han asistido a la escuela. Estos materiales serán elaborados tomando en cuenta aspectos relacionados al género.

La USAID asistirá al MEP cubriendo con fondos del proyecto inicialmente los costos de la producción de materiales educativos, cassetes y programas de radio, los que serán distribuidos por el MEP a los centros de educación de adultos en todo el país. Despues del segundo año de la distribución, el MEP y la USAID esperan que el GdeH, las ONGs, y un número limitado de municipalidades comiencen a comprar estos materiales y a cobrar a los empleadores, estudiantes y otras entidades para cubrir estos gastos. Ya que al MEP no le está permitido vender material, los

C 1 b Alternative Educational Materials

The curriculum and standardized testing system developed by the MOE's Project Implementation Unit for ABEDS students will adapt the Primary Education Efficiency Project's (PEEP) textbooks, teachers guides and self-paced instructional materials in Spanish, mathematics, natural science and social studies, all of which are based on the MOE's minimum learning objectives (*Rendimientos Básicos*). The PIU will also develop standardized tests providing uniform standards for all youth and adults who wish to earn basic education degrees.

In addition, PIU staff will expand the use of interactive radio. Other media such as audio-cassettes, graphic materials and flip charts will also be developed by the PIU to complement and facilitate out-of-school learning. These materials will be gender sensitive.

USAID will assist the MOE by initially using grant funds from the BEST Project to pay for the costs of producing educational materials, cassettes and radio programs, which will be distributed by the MOE to adult education centers throughout the country. After the second year of the distribution of the materials, USAID and the MOE expect that the GOH, NGOs and selected municipalities will begin to purchase these materials and charge employers, students and other entities to cover this cost. As the MOE is not allowed to sell materials, MOE adult

centros de educación de adultos del MEP podrán continuar distribuyendo el material a los estudiantes, en forma gratuita, o solicitarles que compren dicho material de otras fuentes

El MEP utilizará el Centro Regional de Ayuda Técnica (Centro RTAC-II en Honduras y Proyecto de la USAID No 598-0791) para reimprimir y distribuir una parte de este material educativo RTAC pondrá un recargo del 5% sobre el costo de los materiales para ayudar a cubrir sus gastos anuales de operación Eventualmente, RTAC servirá como la principal fuente de materiales para las ONGs, municipalidades selectas y otros patrocinadores del SAEEB

C 1 c Facilitadores Voluntarios

Con la ayuda de las ONGs y las municipalidades participes, el personal de la UEP enlistará y apoyará aproximadamente a 15,000 voluntarios (50% mujeres) para trabajar en los SAEEB para atender a hombres y mujeres jóvenes que no han asistido a la escuela El Proyecto se basará en el trabajo previo del MEP y el PEEP en cuenta a la utilización de facilitadores voluntarios Ya que los centros de educación de adultos del MEP y otros patrocinadores del SAEEB generalmente no les pagaran a los facilitadores más que una cantidad simbólica, el MEP se asegurará de que se haga un reconocimiento público apropiado para dichos voluntarios

Un grupo de empleados del MEP y otros capacitadores bajo el Programa de Becas para la Paz (HOPS) en metodos de enseñanza, motivación y evaluacion de jóvenes que no han asistido a la escuela y

education centers may continue to distribute materials to students free of charge or ask students to purchase these materials from other sources

The MOE will utilize the Regional Center for Technical Assistance (Centro RTAC-II in Honduras and USAID Project No 598-0791) to reprint and distribute a portion of these educational materials RTAC will charge a 5% fee above cost for all materials to help offset its annual operating expenses Eventually, RTAC will serve as the principal source of materials for NGOs, selected municipalities and other ABEDS sponsors

C 1 c Volunteer Facilitators

With the assistance of NGOs and participating municipalities, the PIU staff will enlist and support approximately 15,000 volunteers (50% female) to work in the ABEDS centers to attend out-of-school youth and young adults The Project will draw on the previous work by the MOE and the PEEP Project in utilizing volunteer facilitators While the MOE adult education centers and other ABEDS sponsors generally will not pay facilitators more than token amounts, the MOE will ensure that appropriate public recognition is given to these volunteers

A corps of MOE employees and others trained under the Honduran Peace Scholarship (HOPS) program in methods of teaching, motivating and evaluating out-of-school youth and adult learners will

de estudiantes adultos, capacitarán a los facilitadores voluntarios en sus comunidades respectivas a través de capacitación de los entrenadores. A los facilitadores no se les enseñará a ser maestros tradicionales para implementar enseñanza centrada en el maestro, sino a ser facilitadores de la enseñanza bajo el aprendizaje centro en el alumno, incitando a discusiones abiertas, creando un ambiente de aprendizaje productivo y alentando a los participantes para asumir niveles de mayor responsabilidad para su propio desarrollo educativo.

C 1 d Participación de ONGs y Municipalidades

Además del GdeH/MEP, aproximadamente 24 ONGs y 12 municipalidades participarán como patrocinadores del SAEEB bajo el Proyecto. Dadas las limitaciones de los recursos públicos para un sistema alternativo de educación básica, el éxito de este programa dependerá del apoyo sustancial de las ONGs, un número limitado de municipalidades, empleadores y otras entidades para ayudar a financiar estas actividades. El MEP negociará y firmará convenios con los patrocinadores del SAEEB, en los cuales se especificarán los términos de su participación en SAEEB y los recursos de contraparte que se requieren de ellos.

Existen actualmente cerca de 35 ONGs involucradas en la educación de adultos en Honduras. Estas ONGs han invertido considerables recursos humanos y financieros para capacitar a los facilitadores para sus propios programas. Los materiales educativos del Proyecto, los procedimientos para los exámenes estandarizados y otros servicios

train the volunteer facilitators in their respective communities through a training of trainers approach. Facilitators will not be taught to be traditional teachers to implement "teacher centered" curricula, but rather to be facilitators of learning under "student centered" curricula, encouraging open discussion, creating a supportive and productive learning environment and encouraging participants to assume higher levels of responsibility for their own education development.

C 1 d NGO and Municipality Involvement

In addition to the GOH/MOE, approximately 24 NGOs and up to 12 municipalities will participate as sponsors of ABEDS under the Project. Given the limitations of public resources for an alternative basic education system, the success of this program will depend upon the substantial support of NGOs, and selected municipalities, employers and other entities to help finance these activities. The MOE will negotiate and sign agreements with ABEDS sponsors that will detail the terms of their participation in ABEDS and the counterpart resources expected of them.

There are currently about 35 NGOs involved in adult education in Honduras. These NGOs have already invested considerable human and financial resources in training facilitators for their own programs. The Project's educational materials, standardized testing procedures and other pedagogical services provided by MOE/ABEDS staff will support these.

pedagógicos proporcionados por el personal del MEP/SAEEB apoyaran los programas de las ONGs, logrando economías de escala y mayores niveles de eficiencia

Existen actualmente muy pocas municipalidades ofreciendo educación de adultos Al inicio del proyecto, el personal de la UEP del SAEEB trabajará solamente con algunas municipalidades en un programa piloto y con la USAID determinará *si y como* pueden estas entidades participar en la capacitación de educación basica para jóvenes y adultos Dos municipalidades, la de Puerto Cortés y la de Omoa, han demostrado interés en participar en el Programa SAEEB y el MEP y la USAID esperan que sirvan de modelo para otras municipalidades, después de realizarse un análisis del impacto financiero y administrativo sobre la municipalidad como tambien una determinación sobre su calidad pedagógica

C 2 Componente II Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB)

Bajo el Componente de Capacitación Vocacional con Educacion Básica (CV/EB), los centros de CV administrados por ONGs y algunas municipalidades seleccionadas proporcionarán capacitación técnica a por lo menos 12,600 estudiantes (por lo menos 30% mujeres) al 31 de diciembre del 2000 y además cubrirán los costos operativos de dichos centros Todos los centros de CV también proporcionaran oportunidades de educación básica alternativa para sus estudiantes CADERH servira como la institucion ejecutora para este Componente y ayudara a Establecer los nuevos centros de CV,

NGO programs, achieving economies of scale and higher levels of efficiency

There are currently only a few municipalities offering adult education ABEDS PIU staff will work with a few selected municipalities on a pilot basis at the outset and with USAID will determine *if and how* these entities can participate in basic education training for youth and adults Two municipalities, Puerto Cortes and Omoa, have already shown interest in participating in the ABEDS program, and the MOE and USAID expect that they will serve as models for others after an analysis is made of the financial and administrative impact on the municipality and its pedagogical quality

C 2 Componente II Vocational Training with Basic Education(VT/BE)

Under the Vocational Training with Basic Education (VT/BE) Component, VT centers operated by NGOs and selected municipalities will provide skills training to at least 12,600 students (at least 30% female) by December 31, 2000 and finance the recurrent costs of said training centers All VT centers will also provide alternative basic education opportunities for their students CADERH will serve as the implementing institution for this Component and will help establish new VT centers, provide support to VT centers already existing, develop and distribute competency-based training modules,

proveer apoyo a los centros de CV ya existentes, desarrollar y distribuir módulos de capacitación, facilitar oportunidades de educación básica en los centros de CV, y proporcionar asistencia técnica continua, con capacitación y apoyo materia a los centros de CV

**C 2 a Centros de CV Nuevos y
Completamente
Operacionales**

CADERH ayudará a las ONGs y a las municipalidades partícipes a establecer por lo menos 15 centros de capacitación vocacional completos e incubadores de empresas (un programa de apoyo a la creación de pequeñas empresas nuevas) hasta el año 2000. CADERH Construirá o reconstruirá las instalaciones de capacitación, equipará cada uno de los centros nuevos con maquinaria y equipo apropiados para cada oficio, establecerá un fondo de producción para la compra de materia prima y facilitará la integración de una producción rentable con la instrucción, capacitará el personal de los centros, proporcionará a cada centro materiales de capacitación y servicios de certificación de oficios, y proporcionará capacitación comercial a través de actividades similares a las del programa de Empresarios Juveniles de los Estados Unidos y Honduras

**C 2 b Apoyo a los Centros de CV
Existentes**

CADERH también proporcionará asistencia a por lo menos 12 de los 16 centros existentes de CV administrado por ONGs bajo el Proyecto anterior de CADERH. Estos centros recibirán un apoyo financiero para nuevo equipo y para

facilitate basic education opportunities in VT centers, and provide ongoing technical assistance, training and material support to VT centers

**C 2 a New and Fully Operational
VT Centers**

CADERH will help NGOs and participating municipalities establish at least 15 additional "turn-key" vocational training centers and business incubators (a program of support services for small start-up businesses) by the year 2000. CADERH will construct or rebuild training facilities, equip each new center with appropriate machinery and equipment suited to the vocation, establish a production fund to purchase raw materials and facilitate the integration of marketable production with instruction, train the centers' staff, provide each center with competency-based training materials and trade certification services, and provide business training through activities similar to the U S and Honduran Junior Achievement program ("Empresarios Juveniles")

**C 2 b Support to Existing VT
Centers**

CADERH will also provide assistance to at least 12 of the 16 existing NGO-operated VT centers assisted under the previous CADERH Project. These centers will receive financial support for new

el mejoramiento físico de las instalaciones de capacitación

C 2 c Desarrollo y Uso de los Módulos de Capacitación Básica en Competencia

CADERH expandirá la capacitación basada en niveles de competencia, la impresión y distribución de más de 50,000 módulos de capacitación y desarrollará módulos de capacitación sensibles a aspectos del género (para ayudar a atraer más participantes femeninas) en por lo menos tres ramas adicionales. Entre aquellos que están siendo considerados actualmente están módulos nuevos para electrónica, mantenimiento industrial, confección, procesamiento de alimentos y la industria turística

C 2 d. Oportunidades de Educación Básica

Todos los centros de CV ofrecerán a los estudiantes la oportunidad de aumentar su nivel de educación básica mediante el aprendizaje autodirigido. Los centros de CV están equipados con "centros de aprendizaje" los cuales cuentan con tocacintas de audio y de video, pequeñas bibliotecas y áreas de estudio. El MEP proveerá inicialmente a los centros de CV con materiales educativos, exámenes estandarizados y otorgará diplomas para los estudiantes graduados.

C 2 e Asistencia Técnica Contínua Mediante Un Fondo Dotal

La experiencia bajo el Proyecto anterior con CADERH demostró la importancia de una asistencia técnica y capacitación

equipment and for the physical upgrading of training facilities

C 2 c Development and Use of Competency Based Training Modules

CADERH will expand competency-based training, printing and distribution of over 50,000 training modules and will develop gender-sensitive training modules (to help attract more female participants) for at least three additional trades. Among those currently being considered are new modules for electronics, industrial maintenance, apparel, food processing, and the tourist industry

C 2 d Basic Education Opportunities

All VT centers will offer students the opportunity to increase their basic education grade level through self-paced learning. VT centers are equipped with "learning centers" which have cassette and video players, small libraries and study areas. The MOE will initially supply VT centers with educational materials, standardized tests and diplomas for graduated students.

C 2 e Ongoing Technical Assistance Through An Endowment

Experience under the prior CADERH Project demonstrated the importance of continuing technical assistance and training

continua para los centros de CV La evaluación final del Proyecto con CADERH encontró una correlación significativa entre bajos niveles de asistencia técnica y el empeoramiento en las tasas de retención y colocación en empleos Sin embargo, CADERH no puede continuar financiando las necesidades de asistencia técnica para los centros de CV por mucho tiempo sin afectar su propia autosuficiencia financiera Además, los centros mismo carecen de recursos para pagar a CADERH por estos servicios

Como consecuencia, la USAID establecerá, sujeto a la aprobación por parte de la USAID/W, un fondo dotal en dólares estadounidenses para ayudar a CADERH en el financiamiento de los costos de asistencia técnica, capacitación y apoyo material a los centros de CV por un período de 20 años El fondo dotal de \$600,000 será mantenido e invertido en los Estados Unidos mediante un Administrador de Activos estadounidense y proporcionará a CADERH desembolsos anuales para financiar la asistencia continua a los centros CV

3. Componente III Reforma de Políticas y Promoción del Proyecto (RPPP)

Durante la vida del proyecto, la USAID contribuirá con cerca de \$537,000 para entidades públicas y privadas para la reforma de políticas educacionales y la promoción de las actividades del proyecto Las entidades publicas y privadas presentaran a la USAID, para aprobación antes de su ejecucion, propuestas y presupuestos de las actividades para la reforma de políticas educacionales,

for VT centers The final CADERH Project evaluation found a significant correlation between sharply reduced technical assistance and worsening drop-out and job placement rates Yet CADERH cannot afford to continue financing technical assistance requirements for VT centers over the long-run without affecting its financial self-sufficiency Moreover, the centers themselves lack the resources to pay CADERH for these services

As a consequence, USAID will establish, subject to USAID/W approval, a U S dollar endowment to assist CADERH in financing the costs of technical assistance, training and material support to VT centers for a 20 year period The \$600,000 endowment will be held and invested in the United States through a U S Asset Manager and will provide CADERH with annual disbursement to finance ongoing assistance to the VT centers

C.3 Componente III Policy Reform and Project Promotion (PRPP)

During the life of the project, USAID will contribute about \$537,000 to public and private entities for education policy reform and project promotion activities Public and private entities shall submit education policy reform activity proposals and budgets, including the required financial administration and logistic support, to USAID for approval prior to implementation Education policy reform

incluyendo el apoyo financiero, administrativo y logístico necesario. Las actividades para la reforma de políticas educacionales pueden incluir investigación acerca de temas de educación y capacitación, asistencia técnica, seminarios, viajes de observación, actividades pilotos de educación básica, y publicaciones para fomentar las reformas a la política. El propósito es mejorar la equidad, eficiencia y calidad de la educación y capacitación básica en Honduras. Las actividades de promoción del proyecto pueden incluir la diseminación de información acerca de los logros del proyecto, promoción de las actividades del proyecto, tales como el reclutamiento y capacitación de facilitadores voluntarios y futuros patrocinadores del SAEEB, así como la promoción de la participación de ambos sexos como beneficiarios del proyecto. Las entidades públicas y privadas reportarán trimestralmente a la USAID el progreso y resultados alcanzados.

IV Resumen del Plan Financiero

El presupuesto total del proyecto son \$17,466,189 de los cuales la USAID planea contribuir con \$11,552,189. El GdeH y los centros del SAEEB contribuirán con el equivalente en moneda local de \$3,030,000, y CADERH y los centros de CV, con el equivalente en moneda local de \$2,884,000. Otra contribución significativa para el Componente I SAEEB, no incluida en este presupuesto, será de aproximadamente \$1,400,000 dólares estadounidenses apropiados disponibles bajo el Proyecto PEEP. El Adjunto A a este Anexo I, presenta el presupuesto ilustrativo para el proyecto BEST.

activities may include research on education and training issues, technical assistance, seminars, observational travel, basic education pilot activities and publications to encourage policy reforms. The purpose is to improve equity, efficiency and quality of basic education and training in Honduras. Project promotion activities may include dissemination of information on project accomplishments, promotion of project activities, such as the recruitment and training of volunteer facilitators and future ABEDS sponsors, as well as the promotion of participation by both genders as project beneficiaries. Public and private entities will report progress and results achieved on a quarterly basis to USAID.

IV Financial Plan Summary

The total project budget is \$17,466,189 of which USAID plans to contribute \$11,552,189. The GOH and ABEDS centers will contribute the local currency equivalent of \$3,030,000, and CADERH and the VT centers will contribute the local currency equivalent of \$2,884,000. Another major input for the ABEDS Component I, not included in this budget, will be approximately \$1,400,000 of U S appropriated dollars available under the PEEP Project. Attachment A to this Annex I presents the illustrative budget for the BEST Project.

V Arreglos de Ejecución

A Instrumentos de Obligación

V A 1 Gobierno de Honduras

El Proyecto BEST será obligado a través de este Convenio de Donación de Proyecto, y sus enmiendas, con la Secretaría de Finanzas (Sdef) del Gobierno de Honduras

V A 2 Secretaría de Educación y Componente I

El Componente I del Proyecto (Educación para Todos por medio del SAEEB) será ejecutado sobre una base bilateral por el MEP La firma del Ministro de Educación será obtenida en las Cartas de Ejecución (CdeEs) relacionadas al Componente I que requieran de una firma de contraparte Las actividades del SAEEB terminarán en o antes del 31 de diciembre del 2000

V A 3 CADERH y el Componente II

El componente del centro de educación y capacitación vocacional será administrado directamente por la USAID/Honduras y la institución ejecutora, CADERH, mediante un Convenio Cooperativo La USAID tendrá una participación importante en la revisión de los planes anuales de ejecución y los planes de adquisiciones Las comunicaciones referentes a los planes anuales de ejecución y presupuestos del Componente II serán manejados mediante una *Carta de Ejecución del Convenio Cooperativo* firmada por la USAID y dirigida al representante autorizado de CADERH El Convenio Cooperativo con CADERH (una subobligación bajo este

V Implementation Arrangements

A Obligating Instruments

V A 1 Government of Honduras

The BEST Project will be obligated through this bilateral Project Grant Agreement, as amended, with the Government of Honduras' Ministry of Finance

V A 2 Ministry of Education and Component I

Component I of the Project (Education for All through ABEDS) will be implemented on a bilateral basis by the MOE The signature of the Minister of Education will be obtained on Project Implementation Letters (PILs) related to Component I that require a countersignature ABEDS activities will end on or before December 31, 2000

V A 3 CADERH and Component II

The vocational education and training center component will be managed directly by USAID/Honduras and the implementing institution, CADERH, through a Cooperative Agreement USAID will exercise substantial involvement in the review of annual implementation plans and procurement plans Communications regarding annual implementation plans and budgets of Component II will be handled through a *Cooperative Agreement Implementation Letter* signed by USAID and addressed to the authorized representative of CADERH The CADERH Cooperative Agreement (a subobligation under this Project Grant

Convenio de Donacion de Proyecto) terminará en o antes del 31 de diciembre del 2000

El Oficial de Donación de la USAID también obligará fondos directamente bajo un Convenio de Donación del Fondo Dotal con CADERH para establecer un fondo dotal de \$600,000 En caso de ser aprobado por la USAID/Washington, este Convenio de Donacion del Fondo Dotal tendra una duración de diez años

V A 4 Entidades Pùblicas y Privadas y el Componente III

a Entidades Publicas Las actividades del Componente III que sean propuestas por una entidad del GdeH y aprobadas por la USAID para financiamiento serán ejecutadas sobre una base bilateral La firma del Ministro apropiado sera obtenida en Cartas de Ejecución del Proyecto (CdeEs) relacionadas con el Componente III que requieran firma de la contraparte Los planes anuales de trabajo y los presupuestos apropiados seran presentados a la USAID para revision y aprobacion

b Entidades Privadas Las actividades del Componente III que sean propuestas por una entidad privada y aprobadas por la USAID para su financiamiento, seran ejecutadas a través de un Convenio Cooperativo o de una donación La USAID tendra una participación importante en la revisión de los planes anuales de ejecución y planes de adquisición, y en la aprobación de cualquier subdonacion Las comunicaciones referentes a los planes anuales de ejecución y a los presupuestos

Agreement) will end on or before December 31, 2000

The USAID Grant Officer will also obligate funds directly under a separate Endowment Grant Agreement with CADERH to establish a \$600,000 endowment fund If approved by USAID/Washington, this Endowment Grant Agreement will have a life of ten years

V A 4 Public and Private Entities and Component III

a Public Entities Component III activities that are proposed by a GOH entity and approved by USAID for funding will be implemented on a bilateral basis The signature of the appropriate Minister will be obtained on Project Implementation Letters (PILs) related to Component III that require a countersignature The appropriate annual workplans and budgets shall be submitted to USAID for review and approval

b Private Entities Component III activities that are proposed by a private entity and approved by USAID for funding will be implemented through a Cooperative Agreement or grant USAID will exercise substantial involvement in the review of annual implementation plans and procurement plans, and in approval of any subgrants Communications regarding annual implementation plans and budgets of private entity-sponsored activities under Component III will be handled through *Cooperative Agreement Implementation*

de las actividades patrocinadas por entidades privadas bajo el Componente III serán manejadas a traves de *Cartas de Ejecución del Convenio Cooperativo o Cartas de Ejecucion del Convenio de Donación*, firmadas por la USAID y dirigidas al representante autorizado de la entidad privada. El Convenio Cooperativo o los Convenios de Donacion seran subobligaciones bajo este Convenio de Donacion de Proyecto. La vida de cada convenio dependerá de la propuesta aprobada.

V B Agencias Ejecutoras y sus Responsabilidades

1 La USAID

La División de Educacion y Capacitación de la Oficina de Desarrollo de Recursos Humanos de la Mision (HRD) estará a cargo de la administración del Proyecto BEST. El Oficial de Ambiente de la Misión, realizará una evaluacion de impacto ambiental para la construcción de centros de capacitacion nuevos.

2 Entidades del GdeH

Las entidades del Gobierno de Honduras seleccionadas para ejecutar las actividades del Componente III para la reforma de políticas educacionales o la promoción del proyecto serán responsables de la planificación, administración, y ejecucion efectiva de sus propuestas para actividades. Sus Directores de Actividades reportaran el progreso y los resultados tanto a sus organizaciones como a la USAID.

Letters or Grant Agreement Implementation Letters signed by USAID and addressed to the authorized representative of the private entity. The Cooperative Agreement or Grant Agreements will be subobligations under this Project Grant Agreement. The life of each agreement will depend on the approved proposal.

V B Implementing Agencies and their Responsibilities

1 USAID

The Education and Training Division of the Mission's Human Resources Development Office (HRD) will manage the BEST Project. The Mission's Environmental Officer will conduct an environmental assessment for the construction of new training centers.

2 GOH Entities

Government of Honduras entities selected to implement Component III activities for education policy reform or project promotion will be responsible for effectively planning, managing, and implementing their activity proposals. Their Activity Managers will report progress and results within their organizations and to USAID.

3 Ministerio de Educacion/GdeH

El Ministerio de Educacion (MEP) será responsable de la ejecución general del Componente EDUCATODOS/SAEEB del Proyecto La Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) del MEP se reportará al Viceministro de Educacion Esta unidad será responsable de la planificación, administración y ejecución del Componente SAEEB, y estará físicamente ubicada en el mismo lugar que las instalaciones del Proyecto PEEP, utilizando el espacio de oficina, equipo y vehículos del PEEP, adquiridos previamente con fondos del Proyecto PEEP, durante la vida del Proyecto BEST

4 Patrocinadores del SAEEB y Centros de CV

Las ONGs y las municipalidades o negocios privados seleccionados que proporcionen programas alternativos de educación básica (patrocinadores del SAEEB), tendrán un convenio con la UEP del Ministerio de Educacion Las ONGs y municipalidades que ofrezcan capacitación vocacional con educación básica (los centros de CV), tendrán un convenio con CADERH para aspectos relacionados a la capacitación vocacional y con la UEP del MEP para los aspectos relacionados a sus programas de SAEEB

5 CADERH

CADERH será responsable de la administración general y de la ejecución de los Componentes de Capacitación Vocacional con Educación Básica (CV/EB)

3 GOH/Ministry of Education

The Ministry of Education (MOE) will be responsible for the overall implementation of the Education for All/ABEDS Project Component I The MOE's Project Implementation Unit (PIU) will report to the Vice Minister of Education This unit will be responsible for planning, managing, and implementing the ABEDS Component I, and will be physically located at the same site as the PEEP Project facilities, utilizing PEEP office space, equipment, and vehicles previously procured with funds from the PEEP Project, during the life of the BEST Project

4 ABEDS Sponsors and VT Centers

NGOs and selected municipalities or private businesses providing alternative basic education programs (ABEDS sponsors) will have an agreement with the MOE Project Implementation Unit (PIU) NGOs and municipalities providing vocational training with basic education (VT centers) will have an agreement with CADERH for aspects related to vocational training and with the MOE's PIU for aspects related to their ABEDS programs

5 CADERH

CADERH will be responsible for the overall management and implementation of the Vocational Training with Basic Education (VT/BE) Component

25

6 ONG y Entidades del Sector Privado

La ONG y las entidades del sector privado seleccionadas para la ejecución de las actividades del Componente III para la reforma de políticas educacionales o la promoción del proyecto serán responsables por la planificación, administración, y ejecución efectiva de sus propuestas de actividades. Sus Directores de Actividades reportarán trimestralmente el progreso y los resultados dentro de sus organizaciones y a la USAID.

V C Arreglos de Adquisiciones

La fuente, origen y nacionalidad autorizada de bienes y servicios adquiridos bajo el proyecto BEST es los Estados Unidos (000). Los bienes y servicios financiados por el Proyecto serán adquiridos de acuerdo con los Manuales relevantes de la USAID, las Regulaciones de Adquisición de la USAID, y las Regulaciones Federales de Adquisición según sea aplicable. Las adquisiciones locales serán llevadas a cabo de acuerdo a los procedimientos del Manual 1B. Además, el proyecto cumplirá con las reglas y regulaciones de la Agencia para compras bajo la "Gray Amendment".

VI Evaluación del Proyecto

Las dos evaluaciones a realizarse bajo el proyecto serán contratadas directamente por la USAID utilizando fondos de donación del proyecto. Además, los asesores técnicos de la USAID realizarán un seguimiento semestral de los componentes I y II.

6 NGO and Private Sector Entities

NGO and private sector entities selected to implement Component III activities for education policy reform or project promotion will be responsible for effectively planning, managing, and implementing their activity proposals. Their Activity Managers will report progress and results within their organizations and to USAID on a quarterly basis.

V C Procurement Arrangements

The authorized source, origin and nationality of goods and services procured under the BEST Project is the United States (000). Project financed goods and services will be procured in accordance with relevant USAID Handbooks, USAID Acquisition Regulations, and the Federal Acquisition Regulations as applicable. Local procurement will be carried out in accordance with the procedures of Handbook 1B. In addition, the project will comply with the Agency's rules and procedures for Gray Amendment procurement.

VI Project Evaluation

Project evaluations will be contracted directly by USAID using grant funds and will be conducted twice during the life of the project. In addition, USAID's technical advisors will evaluate Components I and II of the project on a semi-annual basis.